

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre) https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

① la zone de TAKINE : あぶくま洞 (La grotte d'Abukuma (ABUKUMA DO))



C'est une grotte calcaire d'une longueur totale d'environ 600m. "TAKINE Goten" est la plus grande salle de la grotte.

La hauteur est d'environ 30m.

Vous pouvez voir des stalactites qui ne peuvent être trouvées qu'ici.

Vous pouvez en profiter toute l'année.

En hiver, vous pourrez vous amuser bien en regardant l'illumination depuis l'après-midi jusqu'au soir.

Adresse : 1, Higashikamayama, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-2125

Heures d'ouverture : de 8h30 à 17h00 (du 23 juin au 30 septembre : de 8h30 à 17h30, du 23 novembre au 13 mars : de 8h30 à 17h30)

Pour plus de détails :

https://abukumado.com/abukuma_top

② la zone de TAKINE: 入水鍾乳洞 (La grotte à stalactites IRIMIZU)



Vous pouvez jouir de la véritable plongée.

L'intérieur de la grotte est très étroit, avec une longueur totale d'environ 900m.

Il est divisé en 3 parcours : A, B et C.

À partir du parcours B, il est difficile de marcher debout, vous pouvez donc éprouver du frisson.

Adresse : 89-3 Dairoku, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-3393

Les heures d'ouverture : été de 8h30 à 17h00

Pour plus de détails :

https://abukumado.com/irimizu_top

③ la zone de TAKINE: あじさい (Le AZISAI (hortensia))



Sur le chemin vers la grotte d'Abukuma, vous pouvez admirer des hortensias aux couleurs bleu, violet et rose.

Ce chemin continue sur environ 1 km. Le meilleur moment pour les voir est mi-juillet.

Adresse : 1, Higashikamayama, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-2125 (ABUKUMA DO)

▷ Sans détail

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

④ la zone de TAKINE : ラベンダー園 (Le parc de Lavender (le parc de lavande))



Le parc s'étend sur une pente de ABUKUMA DO.

Vous pouvez admirer la magnifique floraison de 50 000 pieds de lavande.

Les visiteurs peuvent les cueillir.

La meilleure période pour en profiter est la mi-juin.

Adresse : 1 Higashikamayama, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-2125 (ABUKUMA DO)

▷ Pour plus de détails :
<https://abukumado.com/abukuma-event>

⑤ la zone de TAKINE : 星の村天文台 (HOSHI-NO-MURA Observatoire)



Vous pouvez observer les étoiles et la Lune à l'aide d'un très grand télescope astronomique à réflexion.

Le plateau d'ABUKUMA est appelé " une maison de trésor des étoiles ".

Adresse : 60-1 Nukazuka, Kanmata, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-3638

Heures d'ouverture: de 10h00 à 17h00 (du 1er octobre au 31 mars : de 10h00 à 16h00)

Jours de fermeture : tous les mardis (De décembre à mars : tous les mardis et mercredis)

Pour plus de détails :
<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/20/>

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/20/hosihomura-osirasee.html>

⑥ la zone de TAKINE : プラネタリウム館 (Le pavillon du Planétarium)



Pavillon du Planétarium est située à côté de l'observatoire astronomique.

Même les enfants peuvent profiter des observations effectuées à l'observatoire.

Adresse : 60-1 Nukazuka, Kanmata, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-3638

Heures d'ouverture: de 10h00 à 17h00 (du 1er octobre au 31 mars : de 10h00 à 16h00)

Jours de fermeture: tous les mardis (de décembre à mars : tous les mardis et mercredis)

Pour plus de détails :
<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/20/>

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/20/hosihomura-osirasee.html>

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

⑦La zone de TAKINE : 大滝根山 (OOTAKINE YAMA(Le mont OOTAKINE))



C'est la plus haute montagne des monts ABUKUMA.

Il y a un majestueux temple shintoïste HOUREI au sommet de cette montagne.

En raison de la géologie calcaire de la région, il y a des grottes calcaires, comme la grotte d'Abukuma et la grotte d'Irimizu, etc.

C'est également un endroit idéal pour l'observation des étoiles parce que l'air y est clair.

Le mont Ootakine a une altitude de 1192 m.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

⑧La zone de MIYAKOJI : “ホップガーデンオートキャンプ場” グリーンパーク都路 (“HOP GARDEN AUTO CAMPING” GREEN PARK MIYAKOJI)



C'est un site d'auto-camping entouré d'une nature riche.

Toutes les places de stationnement sont équipées d'une alimentation électrique.

Il y a aussi des douches, une machine à laver et un séchoir

Une réservation préalable est nécessaire.

Adresse : 185-1 Kitamuki, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-61-4114

Les heures d'ouverture : de 9h00 à 21h00

La période d'ouverture : du 1er avril à la mi-décembre

▷ Pour plus de détails : <https://www.nap-camp.com/fukushima/12844>

⑨La zone de MIYAKOJI : 行司ヶ滝 (la cascade d'Gyojiga))



Il y a GYOJIGASAWA, qui a 16 mètres de haut.

C'est un paysage très beau que tout le monde devrait voir.

La promenade jusqu'à la cascade a été sélectionnée comme l'une des « 50 meilleures promenades de Fukushima ».

Adresse : Kotakizawa, Furumichi, Miyakoji-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Pour plus de détails : <https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/gyoujigataki.html>

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

⑩ La zone de MIYAKOJI : 五十人山 (GOJUNIN YAMA (Le mont Gojunin))



Il y a beaucoup d'azalées et de muguet.

Vous pouvez profiter du chemin de montagne en famille parce qu'il est en pente douce.

Nous allons vous expliquer l'origine du nom de la montagne.

Il y a longtemps, Tamuramaro Sakagami régnait sur la région d'Ezo (la zone autour de l'actuelle région de Tohoku).

On dit qu'il a fait s'asseoir 50 de ses serviteurs sur une grande pierre au sommet de cette montagne et qu'il a fait ses plans à cette époque.

Le mont Gojunin a une altitude de 883 m.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ sans détail

⑪ La zone de MIYAKOJI : 古代亀石 (KODAI KAMEISHI)



C'est une très grande pierre en forme de tortue.

Il mesure 10,7 mètres de haut, a une circonférence de 50,5 mètres et pèse 2800 tonnes.

Dans le passé, des prières pour la santé et la sécurité étaient offertes à la pierre.

On dit que sur le sommet de la pierre se trouvent les empreintes de TENGU*.

*Les tengu sont des créatures légendaires du Japon. Ils ont le visage rouge, un long nez et une feuille de yatsude.

Adresse : Asemizawa, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (domaine de l'État)

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ sans détail

⑫ La zone de HUNEHIKI : キャンプ場 片曾根山森林公園 (Site du camping KATASONEYAMA SHINRINKOEN)



Vous pouvez utiliser les emplacements de camping et les bungalows.

Il est possible de faire des feux de camp.

Il y a un magasin à proximité, où vous pouvez facilement acheter de la nourriture et d'autres produits de première nécessité.

Dans le parc voisin, il y a un parcours d'athlétisme.

Il y a aussi un bain public pour une visite à la journée à proximité.

Adresse : 196-2, Shijouchinai, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0690 (Bâtiment de gestion du parc forestier)

Heures d'ouverture : de 8h30 à 17h30 (Jours de fermeture : tous les mercredis)

Période d'ouverture : du 1er avril au 30 novembre

▷ Pour plus de détails : https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/17/kyanp_1_1_1_1.html

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

⑬ La zone de HUNEHIKI : 嘉相滝 (KASODAKI) ニッコウキスゲ (NIKKO KISUGE)



Les fleurs jaunes et la cascade blanche sont très belles.

Il y a une promenade et *AZUMAYA.

La meilleure période pour visiter est début juin.

* AZUMAYA : Kiosque japonais de forme carrée

Adresse : Kodaiji, Ashizawa, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans détail

⑭ La zone de HUNEHIKI : 大鐮矢ふれあい公園 (Le parc de OKABURAYA-FUREAI) 花菖蒲 (HANASYOBU)



Il y a 5,000 iris de toutes les couleurs en fleurs.

Le meilleur moment pour les voir est à la fin du mois de juin.

Adresse : 6, Toubudai, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Pour plus de détails : (Le sanctuaire de OKABURAYA) <https://yaokami.jp/1071207/>

⑮ La zone de HUNEHIKI : 堂山つつじ公園 (Le parc de DOYAMA-TSUTSUJI)



Il s'agit d'un parc "azalée" qui existe depuis plus de 50 ans.

De début à fin mai, 5 000 azalées multicolores fleurissent simultanément, offrant un spectacle splendide.

Adresse : 4, Odan, Kadosawa, Funehiki-machi, Tamura-shi

Contact : DOYAMA-TSUTSUJI KOEN

Numéro de téléphone : 0247-85-2152

Pendant la période d'ouverture : début à fin mai

▷ Pour plus de détails : <https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/douyamatutuji-kouen.html>

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

⑩ La zone de HUNEHIKI : 安倍文殊菩薩堂の杉並木 (Les cèdres de la salle ABE-MONJU-BOSATSU)



L'approche de ABE-MONJU-BOSATSUDO(ABE-MONJU-BOSATSUDO) est bordée de 400 mètres de cèdres, dont certains ont entre 300 et 400 ans.

Le festival annuel a lieu le 29 avril.

A cette époque, un défilé d'enfants vêtus de beaux KIMONO marchant avec des YAMABUSHI (※YAMABUSHI) et des moines est organisé.

Il a été désigné comme un bien culturel vert de la préfecture de FUKUSHIMA.

※ABE-MONJU-BOSATSUDO…La salle du temple où est placée la statue de Bouddha.

※YAMABUSHI…Un moine qui vit et pratique dans les montagnes.

Adresse : 364, Kami, Monju, Funehiki-machi, Tamura-shi (Abe Monju do)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑪ La zone de HUNEHIKI : 片曾根山 (KATASONE YAMA(Le mont KATASONE))



Il est également connu sous le nom de TAMURA-FUJI en raison de la belle forme de la montagne comme le Mont FUJI.

Le nom de la montagne vient de la légende selon laquelle une flèche tirée par Tamuramaro Sakauenô à 10km de distance a effleuré la pente d'un côté de la montagne.

Depuis le sommet, on peut voir toute la chaîne de montagnes AGATSUMA jusqu'à la chaîne de montagnes NASU.

Il est possible de se rendre en voiture jusqu'à proximité du sommet.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans détail

⑫ La zone de HUNEHIKI : 移ヶ岳 (UTSUSHIGADAKE(Le mont UTSUSHIGATAKE))



Le sommet est très étroit et rocheux.

Du sommet de la montagne, vous avez une vue à 360 sur le paysage.

Vous pouvez voir les célèbres montagnes d'ABUKUMA et les eaux bleues de l'océan Pacifique.

Par les matins clairs d'hiver, on peut voir une belle glace blanche près du sommet.

Veillez faire attention en montant car il y a des chemins étroits et des collines raides.

L'altitude est de 994 mètres.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans détail

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

⑱ Funehiki are : 鎌倉岳 (KAMAKURADAKE (Le mont KAMAKURADAKE))



Il est caractérisé par des pics rocheux aigus et il a été choisi comme l'une des 100 meilleures montagnes du TOHOKU.

Les vues du sommet sont spectaculaires et vous pouvez voir tout le paysage de HIYAMA à TAKASHIBAYAMA.

L'altitude est de 967 mètres.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans détail

⑳ La zone de HUNEHIKI : 日山 (HIYAMA (Le mont HIYAMA))



C'est au sommet que se rencontrent les frontières de trois municipalités.

Le sommet de la montagne est large et trois sanctuaires appartenant à chaque district ont été érigés.

Depuis l'observatoire situé au sommet, vous pourrez également voir le Mont FUJI.

Il est également connu sous le nom de TENNOUYAMA (Le montagne de TENNO).

L'altitude est de 1,057 mètres.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans détail

㉑ La zone de HUNEHIKI : 疫病退散！ (Dispersez la peste !) お人形様ぬり 絵 (ONINGYO NURIE (Un livre de coloriage d'images de poupées))



Il s'agit d'un livre de coloriage du dieu des amulettes à Funehiki-cho.

Créé par Tamura-shi en avril 2020.

Nous espérons que la nouvelle infection à coronavirus ne se propagera pas davantage.

Vous pouvez le télécharger à partir du site Internet de l'hôtel de ville.

N'hésitez pas à l'imprimer et amusez-vous bien.

Le service des échanges touristiques de Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Pour plus de détails :
https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/oningyousama_nurie.html

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre)

https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

② La zone de TOKIWA : ムシムシランド (MUSHIMUSHI LAND)



Vous pouvez y toucher et observer des scarabées rhinocéros japonais.

Vous pouvez également voir plus de 100 spécimens différents d'insectes du monde entier.

Adresse : 68, Ashizaka, Yamane, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-77-4097

Heures d'ouverture : du 13 juillet au 25 août, de 9h30 à 16h30

▷ Pour plus de détails : <https://mushimushiland.com/>

③ La zone de TOKIWA : クロスカントリーコース (Cross-country course)



Comme l'air y est très pur, des athlètes d'athlétisme de lycées et d'universités viennent s'y entraîner chaque année.

Le parcours fait environ 800 m de haut et 1,1 km de long.

Adresse : 160, Denjo, Yamane, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-77-2070

Heures d'ouverture : de 9h00 à 17h00

▷ Pour plus de détails : <http://skypalace.jp/facilities/crosscountry>

④ La zone de OGOE : 田村市天然記念物 (Monument naturel de la ville de Tamura.) 牧野「杜の社」けやき (Magino "Mori-no-Yashiro" Keyaki (Zelkova))



Il y a une forêt dans l'enceinte du sanctuaire Makino-niwatari-jinja.

Cette forêt est spécialement protégée pour des raisons religieuses.

Il y a un grand arbre KEYAKI, ce qui est rare dans le satoyama.

Il est désigné comme un monument naturel de la ville.

Le KEYAKI mesure 29 mètres de haut, la circonférence de son tronc est d'environ 6 mètres et il a 300 ans.

Adresse : 120, Horinouchi, Magino, Ogoe-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷ Sans detail

1. 遊ぶ・みる (jouer・apprendre) https://visit-tamura.jp/genre/play_look/

㊤La zone de OGOE : 高柴山 (TAKASHIBA-YAMA(Le mont TAKASHIBA))



Elle est célèbre pour ses magnifiques azalées.

À la fin du mois de mai, 30 000 azalées colorent de rouge le sommet de la montagne.

Depuis l'observatoire situé au sommet de la montagne, vous pouvez voir les montagnes d'Abukuma.

La hauteur de la montagne est de 884m.

Numéro de téléphone : 0247-81-2136 (Le service des échanges touristiques)

▷Sans detail

① la zone de TAKINE : じゅうねん味噌
(JUNEN-MISO)



On a pétri la poudre de JUNEN avec MISO*.

*Miso est une pâte d'assaisonnement japonaise traditionnelle faite seulement de soja et de sel.

Un assaisonnement qui peut être utilisé pour tout.

Exemples de préparation : Mélanger avec des légumes bouillis; Napper sur des mochis (gâteaux de riz); Ajouter de l'eau pour faire une sauce pour udon.

Contact : Bureau de gestion de la grotte ABUKUMA

Numéro de téléphone : 0247-78-2125

▷ Sans détail.

② la zone de TAKINE : 山ぶどうジャム
(Une confiture de raisins de montagne)



C'est une confiture faite à 100 % de raisins sauvages produits à Tamura.

Contact : Hyakusyou-Jyuku

Numéro de téléphone : 0247-78-3434

▷ Sans détail

③ la zone de TAKINE : 山ぶどう
ジュース (Le jus de raisins de montagne)



C'est une confiture faite à 100 % de raisins sauvages produits à Tamura.

Contact : HYAKUSHO JUKU

Numéro de téléphone : 0247-78-3434

▷ Sans détail

④ la zone de TAKINE : 北醇 (Le vin savoureux TAKINE)



C'est un vin rouge fait à 100 % de raisins sauvages produits à Tamura.

C'est un vin rouge assez acide, avec un goût profond et bien marqué.

Il se caractérise par une acidité plus forte que celle des vins rouges ordinaires.

Contact : Bureau de gestion de la grotte ABUKUMA

Numéro de téléphone : 0247-78-2125

▷ Pour plus de détails : <https://abukumado.com/abukuma-shop>

⑤ la zone de TAKINE : あぶくまの天然水 (L'eau naturel de AMUKUMA (ABUKUMA NO TENNENSUI))



On a pompé de l'eau souterraine circulant sous la grotte ABUKUMA et IRIMIZU.

Il contient un bon équilibre de minéraux naturels tels que le calcium.

Contact : Bureau de gestion de la grotte ABUKUMA

Numéro de téléphone : 0247-78-2125

Pour plus de détails : <https://abukumado.com/abukuma-shop>

⑥ la zone de TAKINE : 天然水珈琲 百年の雫 (le café produit par l'eau naturel HYAKUNEN NO SHIZUKU)



Nous utilisons des grains de café soigneusement sélectionnés, très aromatiques, qui s'accordent bien avec l'eau naturelle d'Abukuma.

KOHIKOBO de YASAI MACHI l'a dirigé.

Concat : Bureau de gestion de la grotte ABUKUMA

Numéro de téléphone : 0247-78-2125

▷ Pour plus de détails : <https://abukumado.com/abukuma-shop>

⑦La zone de HUNEHKI. : お人形様守り札 (Une amulette de ONINGYOSAMA)



C'est une amulette en bois décorée des poupées rituelles d'Oningyō-sama de Yakata, Horikoshi et Honbashi.

Sa dimension est d'environ 6cm x 2cm ayant une porte clé.

※ Dans la ville de TAMURA, il y a un dieu d'amulette appelé ONINGYO SAMA. Il n'empêche que le diamant entre dans la ville.

Endroits où on peut acheter

Magasin de la grotte ABUKUMA (1 Higashikamayama, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi /0247-78-2125)

la gare de HUNEHKI un magasin de Community PLAZA (1-2 Hunehiki Kamitanaka Hunehiki-machi Tamura-shi 0247-81-1230)

Pour plus de détails :

<https://abukumado.com/abukuma-shop>

⑧La zone de MIYAKOJI : ホップジャパンビール (HOPJAPAN La bière artisanale)



On utilise du houblon brut de la ville de TAMURA.

Présentation des produits

“ Session IPA”

Les équilibres d'arôme de houblon, d'amertume, de profondeur et de facilité de consommation sont merveilleux.

Contact : KABUSHIKI GAISHA HOP JAPAN

Numéro de téléphone : 0247-61-533

Pour plus de détails : <https://hopjapan.com/>

⑨La zone de MIYAKOJI : みやこじスイーツゆい (le dessert YUI de MIYAKOJI Le flan YUI etc…)



On fait des bons gâteaux en utilisant des œufs de MIYAKOJI et des ingrédients locaux.

Vous pouvez déguster des puddings, des gâteaux chiffon et d'autres desserts dans le café de la boutique.

Le gâteau au fromage préparé avec des raisins sauvages, des fraises et des fruits de la passion produits à Tamura est aussi délicieux.

L'accès MIYAKOJI SWEET YUI (Le dessert de MIYAKOJI YUI)

Numéro de téléphone : 0247-73-8380 Le pudding YUI

Pour plus de détails : <https://www.miyakoji-sweets-yui.com/>

⑩La zone de HUNEHIKI : J A福島さくら
ふあせる たむら(JA HUKUSHIMA SAKURA
FASEL TAMURA)



Vous pouvez acheter des légumes frais saisonniers et des divers produits agricoles transformés (des cornichons et des petits gâteaux).

Des pizzas cuites au four et la glace italienne sont très bons.

Adresse : 143, Tohomote, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-4800

Heures d'ouverture : de 9h00 à 18h00

Fermé le 1er mercredi du mois et pendant les fêtes de fin d'année.

Pour plus de détails : <https://life.ja-group.jp/farm/market/detail?id=975>

⑪La zone de HUNEHIKI : 船引特産の
エゴマ (EGOMA de HUNEHIKI)



L'huile de périlla cultivée avec soin par des agriculteurs locaux contient beaucoup d'acide alpha-linolénique.

On dit que cela aide à soulager les allergies lorsqu'on en consomme.

Pour maintenir sa qualité, on extrait l'huile des EGOMAS dans cette ville.

Contact : Funehiki-machi Life Research Group Council (Within Agriculture and Forestry Division of Tamura City Office)

Numéro de téléphone : 0247-81-2511

Sans détail

⑫La zone de HUNEHIKI : エゴマうどん
(EGOMA UDON)



Ces nouilles udon sont pétries avec de l'égoma (périlla).

Il y a UDON cru et séché.

Contact: S.A.R.L une usine de KAMINOYA SEIMEN

Numéro de téléphone : 0247-82-0119 (TARE de MATSUMOTO)

Sans détail

⑬ La zone de HUNEHIKI : こしひかり
(KOSHIHIKARI) 匠の米・田村
(TAKUMI NO KOME TAMURA)



C'est le riz qui se fait récolté dans la ville de Tamura, pleine de vert.

Contact : Magasin du riz Andou SA

Numéro de téléphone : 0247-82-0166

▷ Sans détail

⑭ La zone de HUNEHIKI : たれde松本
(TARE DE MATSUMOTO (Sauce de
MATSUMOTO))



La sauce a un goût d'ail. Elle est aussi corsée et magnifique.

La sauce est vieillie pendant trois mois dans un entrepôt traditionnel en terre afin d'en améliorer le goût.

Plus on la garde longtemps, plus elle a un goût délicieux.

La sauce est parfumée à l'ail, elle est délicieuse non seulement avec de la viande rôtie mais aussi sur du riz.

contact / Āru Aruchizan S.A.R.L

Numéro de téléphone : 0247-82-2802

▷ Pour plus de détails :
<https://oniwaraijirushi.com/>

⑮ La zone de HUNEHIKI : えごま焼酎
田村 (EGOMA SPRIT (l'alcool distillé
de EGOMA) TAMURA)



Ce spiritueux est distillé avec de la périlla (egoma) produite à Funabiki, dans la ville de Tamura, et avec l'eau naturelle d'Abukuma.

Il sent très bon et il a un goût rafraîchissant. Très agréable à boire.

Contact : Magasin du riz Andou SA

Numéro de téléphone : 0247-82-0166

▷ Sans détail

①⑥ La zone de HUNEHIKI : 大吟醸 あぶくま (DAIGINJO ABUKUMA)



DAIGINJO a gagné une médaille d'or au concours national des nouveaux sakés.

Il y en a aussi plusieurs autres sortes.

Contact : magasin de Genba S.A.R.L

Numéro de téléphone : 0247-82-0030

▷ Sans détail

①⑦ La zone de HUNEHIKI : 菓子処山本屋 (La pâtisserie de YAMAMOTO-YA) エゴまる (EGOMARU) etc.



L'introduction des articles

EGOMARU...C'est un gâteau de riz au goût de perilla.

EGOMA biscuit...C'est un biscuit au goût de perilla.

UTSUSHI-NO-SATO ...C'est un gâteau de Savoie au goût de perilla..

etc.

Contact : Pâtisserie de YAMAMOTO-YA

Numéro de téléphone : 0247-86-2555

▷ Sans détail

①⑧ La zone de HUNEHIKI : 菓子処とみづか (La pâtisserie de TOMIDUKA) 恵ごまでござる (EGOMA DE GOZARU)



La pâtisserie vend des doughnuts et des madeleines avec des perillas.

Contact : Pâtisserie de TOMIDUKA S.A.R.L

Numéro de téléphone : 0247-82-1309

▷ Sans détail

⑲ La zone de HUNEHIKI : ほりこしのめぐみ (HORIKOSHI-NO-MEGUMI) お人形様 福豆 (ONINGYOSAMA FUKUMAME)



C'est une friandise à base de soja cultivé localement dans la région de Horikoshi.

Il y a quatre saveurs : salé, sucré, etc.

On ne change pas la façon depuis longtemps.

Contact : Atelier agricole de HORIKOSHI.

Numéro de téléphone : 0247-85-3111 (UNAMUSUBI)

▷ Sans détail

⑳ La zone de HUNEHIKI : けやき製品 (produit de zelkova)



Ce sont des meubles et de petits objets fabriqués en bois de zelkova (keyaki).

Contact : KEYAKI-NO-MORI (le bois de zelkova) S.A.R.L

Numéro de téléphone : 0247-62-2952

▷ Pour plus de détails : <https://www.usu-shop.com/>

㉑ La zone de HUNEHIKI : ハム工房都路 (HAMU-KOBO-MIYAKOJI (L'atelier de jambon de MIYAKOJI)) ハム・ソーセージ (le jambon et la saucisse)



Nous utilisons du porc de haute qualité provenant d'Iwate.

Fabriqué avec soin par nos artisans dans notre petit atelier.

L'atelier a gagné une médaille d'or au Conseil de la DLG (Société allemande d'agriculture).

Contact : Atelier de jambon de MIYAKOJI SA

Adresse : 218, Genjiro, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-61-5686

▷ Pour plus de détails : <https://hamkoubou.jp/>

② La zone de HUNEHIKI : 板屋豆腐店
(Le magasin de Itaya-Touhu) お人形
様ストラップ(ONINGYOUSAMA strap
(porte clé))



Un gri-gri (strap) à l'effigie d'une divinité.

Contact : Magasin de Itaya-Touhu

Adresse : 54, Kitamachidori, Funehiki, Funehiki-
machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0004

▷ Sans détail

③ La zone de HUNEHIKI : ママリン食
彩工房 (L'atelier de la gastronomie de
MAMARIN) お人形様パン(Pain de
ONINGYOSAMA)



C'est un pain décoré d'un visage d'Oningyō-sama.
Il a de très belles couleurs.

Pour les couleurs, nous utilisons des ingrédients
naturels : du matcha pour le vert des cheveux et de
la betterave pour le rouge du visage.

Ce pain est fourré à la pâte de haricots blancs
sucrée.

Commande minimum : cinq pièces.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter.

▷ Pour plus de détails :
<https://www.facebook.com/mamarinshokusaikoubou/>

④ La zone de TOKIWA/HUNEHIKI : ご
当地スイーツ 北醇 (Douceurs locales
HOKUJUN)



Ce dessert est préparé avec le raisin sauvage « Hokujun
» produit à Takine.

Le raisin utilisé a une faible acidité et une teneur en
sucre élevée.

Elles ont été développées par 3 pâtisseries de la ville.

Ce sont des nouvelles douceurs locales. /

Contact :

Pâtisserie de AKUTSU-YA

Numéro de téléphone : 0247-82-0223

Pâtisserie de YAMAMOTO-YA

Numéro de téléphone : 0247-86-2555

Pâtisserie de OOGIYA

Numéro de téléphone : 0247-77-2003

▷ Sans détail

②⑤ La zone de TOKIWA : 純米酒ときわ
(Junmai-saké TOKIWA)



Le "Junmai" est un saké fabriqué seulement avec du riz, du koji et de l'eau.

C'est un saké sec.

Contact : Magasin de GENBA

Numéro de téléphone : 0247-82-0030

sans détails

②⑥ La zone de TOKIWAときわ銘酒 殿
上山(TOKIWA MEISYU "DENJYO-
YAMA")



C'est un saké plus vieux, non filtragé.

C'est un alcool doux avec un taux d'alcool de 20 %.

Contact : Magasin de saké Komatsuya

Numéro de téléphone : 0247-77-2057

sans détails

②⑦ La zone de TOKIWA : 越後屋菓子店
(La confiserie d'echigoya) カステラ
(Le castella) etc.



"Le castella" C'est un castella humide et modérément doux

"Le gâteaux roulé" C'est le gâteaux modérément doux et facile à manger pour tout le monde

Vous pouvez profiter de deux saveurs : vanille et cacao.

Contact : Confiserie Echigoya

Numéro de téléphone : 0247-77-2097

sans détails

⑳ La zone de TOKIWA : おおぎや和洋菓子店 たばこ娘など (La Pâtisserie et confiserie japonaise d'OOGIYA TABAKOMUSUME etc...)



"LE TABAKOMUSUME"

"L'Engadine" C'est un gâteau cuit au goût de caramel avec beaucoup de noix et d'amandes.

Contact : Pâtisserie et confiserie japonaise d'OOGIYA

Numéro de téléphone : 0247-77-2003

sans détails

㉑ La zone de TOKIWA : 山田屋菓子店 蜂蜜飴 (La confiserie de Yamadaya HACHIMITSU AME)



On n'utilise que du miel, du bonbon sirupeux et sucre.

Contact : Confiserie Yamadaya

Numéro de téléphone : 0247-77-2119

sans détails

㉒ La zone de TOKIWA : 期間限定 カブトムシ観察セット la vente saisonnière set d'observation des scarabée rhinocéros)



Ce kit comprend : 5 larves, du terreau d'élevage, un carnet d'observation, la gazette "Mushi-Mushi" (guide d'instructions), des autocollants de la mascotte de Tamura et un vivarium. (Offre à durée limitée)

Contact : Société de promotion de la ville de Tamura, Tokiwa

Numéro de téléphone : 0247-77-4097

Pour plus de détails : <https://mushimushiland.com/>

③① La zone de OGOE : ふるさと産品 農産物直売所おおごえふるさと館 (les produits du terroir la vente directe des produits agricoles "OOGOE FURUSATO-KAN")



Vous pouvez acheter des spécialités de la ville d'Okoshi et des légumes frais.

De plus, nous proposons des cours de cuisine pour apprendre à préparer les ingrédients en vente sur place.

N'hésitez pas à venir nous visiter.

Adresse : 62-1, Suijingu, Kamiogoe, Ogoe-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-79-3512

Pour plus de détails :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/oogoe-kankougaido-furusatokan.html>

③② La zone de OGOE : 鬼の里おおごえの味噌 鬼みそ ("ONINOSATO" le miso d'OOGOE "ONI-MISO")



On utilise de soja et de koji fabriqué dans la région.

Ce miso est entièrement fait à la main et contient peu de sel.

Contact : Groupe de recherche Onimiso

Numéro de téléphone : 0247-85-2273

sans détails

③③ La zone de OGOE : 清酒 高柴山 (un aské "TAKASHIBA-YAMA")



C'est un saké au goût doux et facile à boire. Il existe également d'autres sortes.

Contact : Magasin de Marutaya

Numéro de téléphone : 0247-85-2067 (TAKASHIBAYAMA)

sans détails

③④ La zone de OGEO : ニコニコパン店
(une boulangerie de NIKONIKO) あ
ぶくま手焼き煎餅 (BUKUMA-TEYAKI-
SENBEI)



Ce sont des senbei traditionnels au goût grillé et parfumé.

Contact : S.A.R.L. Boulangerie de NIKONIKO

Numéro de téléphone : 0247-79-2216

sans détails

③⑤ えごまショコラ (EGOMA Chocolat)



Nous avons généreusement parsemé nos chocolats d'égoma (périlla) cultivé à Tamura.

C'est un chocolat agréable à manger et très parfumé.

Contact : Division de l'agriculture

Numéro de téléphone : 0247-81-2511

sans détails

③⑥ えごまキャラメル (EGOMA Caramel)



On utilise de la périlla (egoma) cultivée sans pesticides à Tamura.

C'est un caramel au goût doux

Contact : Division de l'agriculture

Numéro de téléphone : 0247-81-2511

sans détails

③⑦ うなおむすび(UNAOMUSUBI)



This rice balls include barbecued eel grown in Tamura city.

This rice ball uses rice grown in Fukushima and the sauce which is used for barbecuing the eel is on top.

It is sold frozen.

Contact / New Frontier Co., Ltd.

TEL / 0247-61-6657

▷ No details

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

① la zone de TAKINE : 針湯荘 (HARIYUSO)



Disponible pour un séjour ou simplement pour un bain à la journée.

On dit que l'eau du bain aide à la guérison des blessures.

Il y a longtemps, un samouraï blessé a séjourné ici pour se soigner.

Adulte : 500 yen/ Enfant : 250 yen

Adresse : 62, Hariyu, Hirose, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-2010

Bains à la journée : de 8h30 à 21h00

Pour plus de détails :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/16/hariyuso.html>

② la zone de TAKINE : 星の村ふれあい館 (HOSHI-NO-MURA FUREAI-KAN)



L'établissement dispose de grands bains, d'un sauna et de salles de séminaire.

L'eau du bain contient beaucoup de minéraux.

Réchauffe tout le corps et rend la peau belle.

Le tarif de bains à la journée est de 500 yens pour les enfants de 12 ans et plus, et de 250 yens pour les enfants de 4 ans à l'école primaire.

Adresse : 168 Baba, Sugaya, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-3100

Heures d'ouverture des bains : de 8h30 à 21h00 (Réception jusqu'à 20:30)

Pour plus de détails :

<https://abukumado.com/irimizu-tomaru>

③ La zone de MIYAKOJI : みやこ旅館 (MIYAKO RYOKAN*)



*Le ryokan est une auberge japonaise traditionnelle où vous pourrez découvrir le mode de vie ancestral du Japon.

Vous pouvez déguster un bon saké et des amuse-bouches devant un feu de camp.

Vous devez réserver à l'avance.

Adresse : 18-2, Teranomae, Furumichi, Miyakojimachi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-75-2018

Sans détail

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

④ La zone de MIYAKOJI : “ホップガーデンオートキャンプ場” グリーンパーク都路 (Le terrain de camping de Hop Jardin GREEN PARK MIYAKOJI)



C'est un camping pour voitures entouré d'une nature généreuse.

Toutes les places de stationnement sont équipées d'une source d'énergie électrique.

Il y a également une douche, un lave-linge et un sèche-linge.

Une réservation préalable est nécessaire.

Adresse : 185-1 Kitamuki, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-61-4114

Pour plus de détails : <https://www.nap-camp.com/fukushima/12844>

⑤ La zone de HUNEHIKI : 農家民宿みちくさ (L'hôtel de la ferme MICHIKUSA)



Les repas de MICHIKUSA sont servis sous forme de buffet.

Vous pourrez déguster une grande variété de plats familiaux.

Grâce aux logis en bois, vous restez en harmonie avec la nature, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Vous devez réserver à l'avance.

Adresse : 43-1, Nakanouchimae, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-73-8020

Sans détail

⑥ La zone de HUNEHIKI : トマトハウス (L'hôtel de la campagne Le maison de la tomate)



L'établissement dispose d'un salon commun, d'un jardin et d'une terrasse. Une connexion Wi-Fi gratuite est à votre disposition, ainsi qu'un parking privé payant (sur réservation). Les chambres sont équipées d'une télévision. Pour le petit-déjeuner, vous pourrez savourer notre pain fait maison sans additifs ainsi qu'un petit-déjeuner américain. Nous parlons anglais.

Adresse : 174 Ogida, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0689

Sans détail

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

⑦ La zone de HUNEHIKI : 四季の宿 天瑞 (L'auberge des quatre saisons TENZUI)



Il y a 29 chambres au total.

12 chambres simples standard (lit semi-double)

16 chambres simples premium (lit double)

1 chambre double de luxe (sans barrière)

Il y a un grand bain dans l'auberge.

Il y a aussi une grande salle qui peut être utilisée pour des conférences et des cours.

Adresse : 20-9 Babakawara, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-61-7110

Pour plus de détails : <https://www.tenzui.info/>

⑧ La zone de HUNEHIKI : 船引第一ホテル (L'hôtel d'affaires Funehiki Daiichi)



C'est un hôtel où vous pouvez rester à bas prix.

2 minutes à pied depuis la gare de Hunehiki.

Adresse : 81-1, Goshoguruma, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-1056

Sans détail

⑨ La zone de HUNEHIKI : 旅館 松月 (Ryokan SHOGETSU)



Vous pourrez y déguster une cuisine savoureuse.

Vous pourrez vous détendre pleinement dans nos grands bains.

Le coin lecture propose plus de 1200 volumes de mangas.

Vous pouvez également lire des mangas librement dans votre chambre.

Adresse : 66, Akutsu, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0671

Pour plus de détails : <https://www.sho-getsu.com/>

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

⑩ La zone de HUNEHIKI : 開宝 花の湯 (Kaihou HANA-NO-YU)



La source chaude de notre ryokan contient 30 fois plus de minéraux que le saisi.

Par conséquent, lorsque vous entrez dans le bain, votre corps flotte facilement.

Cette source d'eau chaude est appelée "bain de la mer Morte" car elle ressemble à la mer Morte. Veuillez découvrir une sensation mystérieuse dans ce bain.

Vous pouvez également profiter des bains pour la journée

Le tarif d'une séance de bain est de 500 yens pour les élèves du collège et plus âgés, de 200 yens pour les élèves de l'école primaire et plus jeunes, et gratuit pour les enfants de moins de 3 ans.

Adresse : 65-16, Numata, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-2521

Bains à la journée : de 9h00 à 13h00, de 13h30 à 20h00, 20h30 à 22h00

Les bains de la mer Morte et les bains en plein air (rotenburo) ont des horaires réservés alternativement aux hommes et aux femmes.

Pour plus de détails : <http://www.hananoyu.ne.jp/>

⑪ La zone de HUNEHIKI : 聖石温泉 恵みの湯 (Hijiriishi Onsen MEGUMI-NO-YU)



Il a été ouvert en 1997.

Cette source chaude contient beaucoup de fer.

L'eau est de couleur brune et contient de nombreux ingrédients bénéfiques.

Les tarifs de baignade sont de 600 yens par personne pour une heure et demie.

Adresse : 215 Hijiriishi, Okura, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-84-2430

Bains à la journée : de 8h00 à 20h00

Jour de fermeture : lundi

Pour plus de détails : <https://hijiriishi-onsen.com/>

⑫ La zone de HUNEHIKI : 富士の湯 (FUJI-NO-YU)



C'est un bain public tenu par un marchand de poisson.

Il y a des bains privés et des salles de repos.

Le prix : 400 yens ※La période d'hiver (10/1~4/30) : 600 yens

Adresse : 5 Ishizaki, Kitakanomata, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0402

Bains à la journée : de 8h00 à 20h00

le jour congé irrégulier

▷ Sans détail

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

⑬ La zone de OGOE : 鳩屋旅館 (L'auberge japonaise de HATOYA)

No image

Savourez des hospitalités japonaises traditionnelles.

On peut nous y détendre.

Tarifs préférentiels pour les séjours de longue durée.

Adresse : 54, Motoike, Kamiogoe, Ogoe-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-79-2022

▷ Sans détail

⑭ La zone de HUNEHIKI : 片曾根山森林公園 (Le parc dans la forêt du mont KATASONE)



Des emplacements de camping et des bungalows sont à votre disposition.

Vous pouvez également profiter d'un feu de camp.

Il y a des commerces à proximité, ce qui est très pratique pour faire vos courses.

Il y a un parcours d'accrobranche (parcours d'obstacles) dans le parc à proximité.

Il y a aussi des eaux thermales près d'ici.

Adresse : 196-2, Shijouchinai, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-82-0690 (Bâtiment de gestion du parc forestier)

Heures d'ouverture : de 8h30 à 17h30 (Jours de fermeture : tous les mercredis)

Période d'ouverture : du 1er avril au 30 novembre

▷ Pour plus de détails :

https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/17/kyanp_1_1_1.html

⑮ La zone de TOKIWA : 大美屋旅館 (L'auberge japonaise de OOMIYA)



L'auberge est gérée par une famille.

Vous pouvez vous y détendre.

Nous vous recommandons notre savoureuse cuisine faite maison qui réchauffe le cœur.

Réduction spéciale pour long séjour.

Adresse : 51 Hiratate, Tokiwa, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-77-2275

▷ Sans détail

3. 泊まる・入浴 (rester・baignade) https://visit-tamura.jp/genre/stay_spa/

⑩ La zone de TOKIWA : 神田の湯 (KANDA-NO-YU)



On dit que cette source thermale dure 800 ans.

Les eaux sont de nature alcaline.

En plus de l'hébergement, vous pouvez également profiter des bains pour la journée.

L'entrée est de 440 yens pour les adultes, 220 yens pour les enfants de 4 ans à la fin du primaire, et gratuite pour les enfants de 3 ans et moins.

Adresse : 104, Naka, Nishimuki, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-77-2349

Bains à la journée : de 9h00 à 21h00

▷ Sans détail

⑪ La zone de TOKIWA : スカイパレス ときわ(Sky palace TOKIWA)



Cet hôtel en bois se trouve au sommet du mont Denjo-san où il y a Mishi-mushi-land.

Il y a des chambres de style japonais (tatami room) et des chambres de style occidental (bed room) à l'atmosphère détendue.

Il y a aussi un restaurant où vous pouvez déguster les saveurs de quatre saisons.

Et il y a beaucoup d'équipements, par exemple, un bain avec vue.

Accès aux bains pour la journée.

Tarif par entrée (90 minutes) : 400 yens (adulte), 200 yens (enfant).

Adresse : 160, Denjo, Yamane, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone / 0247-77-2070

Bains à la journée : de 10h00 à 16h00

▷ Pour plus de détails : <https://skypalace.jp/>

⑫ La zone de OGOE : かわらや旅館 (L'auberge japonaise de KAWARAYA)



C'est une auberge bon marché.

Accès Internet disponible dans toutes les chambres.

Adresse : 5 Guchu, Kamiogoe, Ogoe-machi, Tamura shi

Numéro de téléphone : 0247-79-3135

▷ Sans détail

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

① La zone de TAKINE : 天地人大学 (L'université de TENCHIJIN)



Il existe plusieurs salles adaptées à différents usages.

Une réservation est nécessaire avant l'utilisation.

Une salle polyvalente : 3150 yens par jour.

Des salles de cours 1, 2, 3 : 1050 yens par jour.

Un supplément est appliqué pour l'utilisation du chauffage ou de la climatisation.

Adresse : 33, Hariyu, Hirose, Takine-machi, Tamura-shi

Numéro de téléphone : 0247-78-3700

Jours de fermeture : le samedi, le dimanche, les fériés, du 29 décembre au 3 janvier

Pour plus de détails :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/58/takine-tentijindaigaku.html>

② La zone de MIYAKOJI : 岩井沢三匹獅子舞 (IWAISAWA-NO-SANBIKIJISHIMAI)



Chaque année, le dernier dimanche d'octobre, une danse du lion à trois lions est offerte au sanctuaire d'Amenohiwashi Shrine.

Cette cérémonie a une histoire d'au moins 250 ans.

Adresse : 167, Heinaichi, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Amenohiwashi Shrine)

Contact : le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail

③ La zone de MIYAKOJI : 大亀神社のアスナロ (ASUNARO, le sanctuaire des grandes tortues de ASUNARO)



On dit que cet arbre a été planté lors de la construction du sanctuaire dans les années 1620.

C'est un arbre qui se dresse verticalement.

Le tronc a une circonférence de 4,7 mètres et l'arbre aurait environ 400 ans ; sa silhouette qui s'élève bien droite est magnifique.

Il est considéré comme Shinboku du sanctuaire, il se dresse dans son enceinte.

Adresse : 91, Tatekoshi, Kodou, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Okame Shrine)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

④ La zone de MIYAKOJI 旧古道小学校の笠松 (Kasamatsu de collège Kyushodo)



Le pin était dans une autre cour, mais il a été transplanté dans la nouvelle cour il y a 109 ans.

Son âge est de 200 ans.

Adresse : 24 Kitamachi, Furumichi, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Furumichi Elementary School)

Contact : le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail

⑤ La zone de MIYAKOJI:西戸観音堂の杉 (Un cyprès japonais de Kanno de NISHITO)



Il se dresse à l'entrée de Kannodo depuis longtemps.

La statue de Kannon ne pouvait être vue qu'une fois tous les cent ans, mais aujourd'hui il n'est plus permis de la voir.

Adresse : Nishidochinai, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Nishido Kannon)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

sans détail

⑥ La zone de MIYAKOJI : 西戸の森 (la forêt de NISHITO)



Ces arbres anciens sont l'objet de croyance comme une chose sacrée.

Deux micocouliers, un Torreya nucifera et un sapin se dressent.

Leur âge estimé est de 300 ans.

Vous pouvez sentir l'âge de l'histoire par les souches anciennes pourries qui restent.

Adresse : Nishidochinai, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Nishido no Mori)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail

⑦ La zone de MIYAKOJI:天日鷲神社の
五葉松(GOYOMATSU du sanctuaire
shinto AMENOHIWASHI)



GOYOMATSU pousse naturellement à la montagne TEKURA et ailleurs.

Il est transplanté de la montagne à l'enceinte du sanctuaire par les anciens croyants, et il est sauvegardé comme Shinboku jusqu'à présent.

Adresse : 167 Heinaichi, Iwaisawaji, Miyakojimachi, Tamura-shi (Amenohiwashi shrine)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail

⑧ La zone de MIYAKOJI:馬酔木沢の桜
(Cerisier de ASEMIZAWA)



On estime que le cerisier mesure 25 mètres et a 200 ans.

Traditionnellement, les agriculteurs de la région commencent leur travail lorsque le cerisier fleurit.

C'est aussi un objet de culte et on lui offre des récoltes en automne.

Adresse : Asemizawachinai, Iwaisawa, Miyakojimachi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑨ La zone de MIYAKOJI:中作の種蒔き
桜 (Cerisier de Nakasaku)



La date à laquelle l'arbre a été planté est inconnue.

À l'époque d'Edo, cet arbre était considéré comme un point de repère pour aller à Edo.

Adresse : Nakasakuchinai, Iwaisawa, Miyakojimachi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

⑩ La zone de MIYAKOJI:石橋遺跡(Les vestiges Ishibashi)



On a élargi une route en 1979.

On a alors trouvé des poteries datant de la période Jōmon ancienne (environ 7 000 ans avant notre ère) jusqu'au début de la période Jōmon tardive (environ 4 000 ans avant notre ère).

Aujourd'hui, une reproduction d'une habitation à fosse se trouve à proximité.

Adresse : Yamaguchichinai, Furumichi, Miyakoji-machi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑪ La zone de MIYAKOJI大亀神社の御興 (MIKOSHI du temple shintoïste ÔGAME)



Il est très vieux et il est préservé comme patrimoine culturel.

On peut le voir quand une fête a lieu tous les quatre ans .

Adresse : 91 Tatekoshi, Furumichi, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Okame Shrine)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑫ La zone de MIYAKOJI:円寿寺 木造阿弥陀如来像 (Le temple bouddhique ENJU La statue AMIDANYORAI en bois)



Le temple est maintenant abandonné, mais il y avait autrefois un temple à Yamazaki.

“AMIDANYORAIZOU (La statue AMIDANYORAI)”, qui est un bouddha principal, se situe dans le ENJUJI (le temple bouddhique ENJU) maintenant.

Adresse : 50 Motomachi, Furumichi, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Enjuji)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

⑬ La zone de MIYAKOJI:長岩寺 木造薬師如来坐像 (Le temple bouddhique THOGAN La statue YAKUSHI NYORAI en bois)



On dit que Yakushi Nyorai a été apporté autrefois pour sauver Miyakoji d'une sécheresse.

C'est une statue bouddhique qui aurait été réalisée il y a environ 1 200 ans.

Avec le document relatant cet événement, l'« Engi » du temple Chōgan-ji, elle est classée bien culturel matériel de la ville.

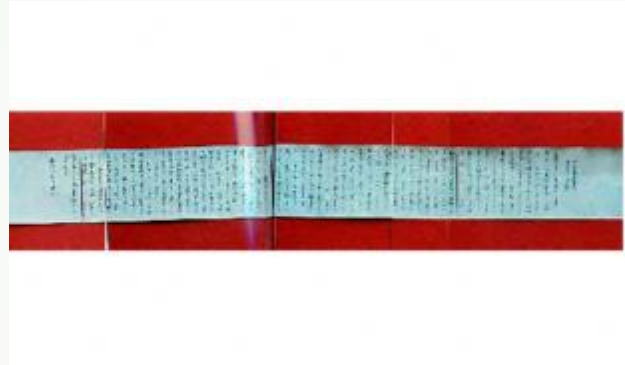
Adresse : 106 Nakasaku, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Choganji)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑭ La zone de MIYAKOJI :薬師如来由来記 (YAKUSHI-NYORAI YURAIKI)



C'est un rouleau sur lequel est écrit un texte concernant la statue assise en bois de Yakushi Nyorai du TYOGAN-JI (temple bouddhique THOGAN).

Le rouleau décrit en détail le déroulement du rituel de prière pour la pluie.

On le garde avec le YAKUSHI-NYORAI.

Adresse : 106 Nakasaku, Iwaisawa, Miyakoji-machi, Tamura-shi (Choganji-Temple)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑮ La zone de HUNEHIKI:船引のお人形様 (La poupée de Funehiki (ONINGYO-SAMA))



Cette poupée est un dieu d'amulette, mesurant jusqu'à 4 mètres de haut.

Elle tient un naginata ou sabre, et écarte les bras dans un geste qui éloigne les démons.

Son visage a la forme d'un démon, et il nous regarde fixement pour empêcher les mauvaises choses d'y entrer.

Il existe trois sites, à Yakata, Hounokibashi et Horikoshi, chacun ayant une expression différente. Chaque année, en avril, la société de préservation change les costumes.

Adresse : Ashizawa; Horikoshi, Funehiki-machi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Pour plus de détails :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/kanko-funehiki-kankougaido-oningyousama.html>

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

⑯ La zone de HUNEHIKI: 歴史民俗資料館 (Musée d'histoire et de folklore)



Le bâtiment est une ferme relocalisée et restaurée de la fin de la période Edo.

Le musée présente des ustensiles quotidiens liés à l'alimentation, à l'habillement, au logement, à l'industrie et à la religion.

Tout au long de l'année, le musée organise des événements tels que le pilonnage de mochi et la fabrication de boulettes.

Vous pouvez aussi essayer des jeux traditionnels comme les échasses en bambou.

▷ Pour plus de détails :
<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/30/rekishi-minzoku.html>

⑰ La zone de HUNEHIKI: 田村市図書館 夢二ルーム (La bibliothèque de la ville de Tamura.)



Dans la bibliothèque de la ville de Tamura, il y a une "salle YUJI".

Il possède une collection d'œuvres du peintre de l'ère Taisho, Takehisa Yuji, qui est associé à Funehiki.

Les principales expositions sont "Snowman", "Self-Portrait", "Woman in Blue", "Saotome" et "Bunraku Ningyo Ozome Hisamatsu".

Les objets exposés sont changés trois fois par an.

Adresse : 19, Ogida, Funehiki, Funehiki-machi, Tamura-shi (Bibliothèque municipale de la ville de Tamura)

Heures d'ouverture / Le jour de la semaine de 10h00 à 19h00

Le jour de congé de 10h00 à 17h00

Fermée : Lundi, La fin de l'année et le jour de l'an, Occasions spéciales

Contact : La bibliothèque de la ville de Tamura.

Numéro de téléphone : 0247-82-1001

▷ Pour plus de détails :
<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/kanko-funehiki-kankougaido-yumeji.html>

⑱ La zone de HUNEHIKI: 安倍文殊菩薩堂 (ABE MONJU BOSATSUDO)



Dans ce pavillon se trouve depuis environ mille ans une statue de Monju Bosatsu célèbre dans tout le Japon.

À l'époque d'Edo, ce bâtiment a été reconstruit par les descendants des dirigeants de la région.

Il existe de nombreuses tablettes votives dédiées à la prière pour la réussite scolaire et pour l'amour.

Adresse : 364 Kami, Monju, Funehiki-machi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑲ La zone de HUNEHIKI: 片曾根三十三観音 (KATASONE SANJUSAN KANNON)



Trente-trois statues de la Kannon (déesse de la miséricorde) sont sculptées dans la roche sur le côté ouest du sommet du mont Katasone.

La légende veut qu'un habitant du pied de la montagne, gravement malade à la fin de la période Edo, ait achevé ces statues de Kannon et ait été guéri de sa maladie.

Adresse : Sommet du Mont Katasone, Funehiki-machi, Tamura-shi

L'adresse : Katasone-sanchou, Hunehiki-machi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

⑳ La zone de HUNEHIKI : 史跡 前田遺跡 (MAEDA ISEKI)



Situé au pied du versant sud du mont Utsusigatake, ce site daterait de la période Jomon.

Adresse : Hirabatake, Kitakanomata, Funehiki-machi, Tamura-shi

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

㉑ La zone de HUNEHIKI : 大鐺矢神社 (Le sanctuaire de OOKABURAYA) 夫婦獅子舞 (FUFU JISIMAI)



Les têtes de lion, une paire mâle et femelle, sont conservées avec un « okoromo » long de cinq mètres.

On dit qu'elle a été apportée en 802 par le grand prêtre du sanctuaire d'Okaburaya.

Chaque année, le 3 janvier, les artistes portent la tête de lion et se rendent dans les maisons des Ujiko (paroissiens du sanctuaire) pour exécuter une danse afin de prier pour leur santé pour l'année.

Adresse : 6-1, Tobudai, Funehiki-machi, Tamura-shi (Okaburaya shrine)

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

▷ Sans détail

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

②② La zone de HUNEHKI:堂山王子神社 (Le sanctuaire de DOYAMA OJI)



Il a été construit il y a environ 600 ans. Une technique qui vaut dans l'histoire de la construction est utilisée.

Le bâtiment principal est classé bien culturel important du pays, et les tablettes votives en bois offertes au sanctuaire sont classées bien culturel important de la préfecture.

Adresse : Doyama, Kadosawa, Funehiki-machi, Tamura-shi

Contact : Les Services des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2736

Sans détail.

②③ La zone de HUNEHKI : 佐久間庸軒 の書齋 (KADOMA-YOUKENRYU NO SYOSAI)



C'est le cabinet de travail de Sakuma Youken, qui est connu le meilleur arithméticien japonais de la fin de la période Edo à la période Meiji.

Son père, Sakuma Tadashi, a construit la maison sans étage comme lieu de leçon de l'arithmétique japonaise en 1831.

Une statue en bois de son père est placée dans le cabinet de travail.

Youken priait tous les jours devant la statue de son père.

Adresse : Toyachinai, Ishimori, Funehiki-machi, Tamura-shi

Visite : Veuillez vous renseigner. 0247-81-1215

Sans détail.

②④ La zone de TOKIWA : 磯前神社 (Le sanctuaire de ISOSAKI)



Ce magnifique sanctuaire est construit au pied du mont Otakine.

Il a été construit au milieu de la montagne en utilisant une falaise de pierre à chaux.

Il y a une grotte de chaux.

Le temple de Katoono Yakushi est situé au pied de la paroi.

Adresse : 232 Katoono, Wasegawa, Tokiwa-machi, Tamura-shi

L'accès : Les Services des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Sans détail.

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

㊥ La zone de TOKIWA : 館公園 (Le parc de Tate)



Il y avait un château de montagne dans le parc Tachi pendant plus de 300 ans à partir de 1274.

Afin de raconter l'histoire de ce château de montagne aux générations futures, un observatoire en forme de château a été construit.

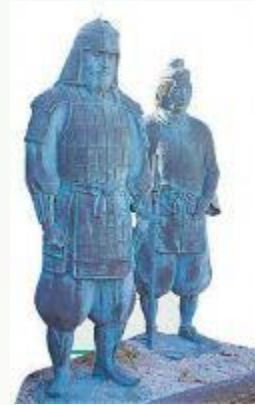
Vous pouvez observer les magnifiques paysages de chacune des quatre saisons.

Adresse : 104, Tate, Tokiwa, Tokiwa-machi, Tamura-shi

Contact : Les Services des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

㊦ La zone de OGOE : 鬼五郎幡五郎伝説 (ONIGORO HATAGORO DENSETSU)



C'est légende de démon qui a amour du pays natal.

Onigoro et Hatagoro étaient des frères. Il y a 1200 ans, ils ont combattu une armée de Tamuranomaro pour protéger leur pays natal.

Onigoro qui excellait dans les arts martiaux, et Hatagoro qui a régné après la mort de son frère, sont des héros qui aimaient leur pays natal.

Contact : Le service d'éducation permanente

Numéro de téléphone : 0247-81-1215

Pour plus de détail :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/kanko-tamuramarodensetu-kari.html>

㊧ Others: 坂上田村麻呂伝説 (SAKANOUENO TAMURAMARO DENSETSU)



SAKANOUENO TAMURAMARO a servi 4 empereur. Il a été deux fois SEITAI SYOGUN, légat des contributions dont l'expédition de EMISHI.

Il y a beaucoup de légendes sur SAKANOUENO TAMURAMARO dans la ville de Tamura.

On dit que de nombreux sanctuaires et temples de la ville ont été construits par TAMURAMARO.

Et, de nombreux noms de lieux proviennent des légendes de TAMURAMARO.

Contact : Le service d'éducation permanente

Numéro de téléphone : 02 47 81 12 15

Pour plus de détails :

<https://www.city.tamura.lg.jp/soshiki/18/kanko-tamuramarodensetu-kari.html>

4. 学ぶ (apprendre) <https://visit-tamura.jp/genre/learn/>

- **Others:知られざる桜の街 さくらの都たむら (SAKURA-NO-MIYAKO TAMURA)**



Il y a beaucoup d'endroits célèbres pour leurs cerisiers dans le département de Fukushima.

Dans la ville de Tamura, il y a un magnifique cerisier isolé qui a quelque cents ans et des rangées de cerisiers aux couleurs vives.

Endroits célèbres pour leurs cerisiers sont dispersées en ville.

Sur la photo, vous voyez les cerisiers de OZAWA.

Contact : Le service des échanges touristiques

Numéro de téléphone : 0247-81-2136

Pour plus de détails : <https://tamuranosakura.jp/>

☆田村市までのアクセスと所要時間（Accès et temps de trajet） <https://visit-tamura.jp/about/>



Vous pouvez facilement venir à la ville de Tamura à partir de Tokyo en 2 heures environ en Shinkansen (TGV).

Cela vous coûtera 8250 yens pour un aller simple.

○En JR (la ligne JR)

① Pour aller à la ville de Tamura en Touhoku Shinkansen (TGV) et Banetsutousen (la ligne Banetsutou)

- Prenez Touhoku Shinkansen (TGV) à Tokyo Eki (la gare de Tokyo), descendez à Kooriyama Eki (la gare de Kooriyama) et changez de train.

Il faut environ 1 heure et 20 minutes pour arriver à Kooriyama Eki (la gare de Kooriyama).

- Ensuite, prenez Banetsutousen (la ligne Banetsutou) à Kooriyama Eki (la gare de Kooriyama) et descendez à Funehiki Eki (la gare de Funehiki).

On arrive à la ville de Tamura.

Il faut environ 25 minutes pour arriver à Funehiki Eki (la gare de Funehiki).

② Pour à la ville de Tamura en Jobansen (la ligne Joban) et Banetsutousen (la ligne Banetsutou)

- Prenez Jobansen (la ligne Joban) à Ueno Eki (la gare d'Ueno, Tokyo), descendez à Iwaki Eki (la gare d'Iwaki, Fukushima) et changez de train.

Il faut environ 2 heures et 15 minutes pour arriver à Iwaki Eki (la gare d'Iwaki).

- Ensuite, prenez Banetsutousen (la ligne Banetsutou) à Iwaki Eki (la gare d'Iwaki) et descendez à Funehiki Eki (la gare de Funehiki).

On arrive à la ville de Tamura.

Il faut environ 1 heure et 10 minutes pour arriver à Funehiki Eki (la gare de Funehiki).

☆田村市までのアクセスと所要時間（Accès et temps de trajet） <https://visit-tamura.jp/about/>



○En avion (Uniquement aux aéroports d'Itami ou de Shin Chitose)

- Prenez l'avion jusqu'à l'aéroport de Fukushima.
- Depuis l'aéroport, il faut environ une heure en voiture pour aller jusqu'à l'hôtel de ville. (Il n'y a pas de bus direct.)
- Vous pouvez prendre un autocar de l'aéroport de Fukushima à la gare de Kooriyama.

Depuis la gare de Kōriyama, il faut utiliser les trains JR.

Il faut 45 minutes pour arriver à la gare de Kooriyama.

Cela vous coûtera 1120 yens pour un aller simple.

【福島交通 株式会社 Fukushima Transportation Inc.】

https://www.fukushima-koutu.co.jp/highway/02_12.html

○En voiture

- Utilisez l'autoroute Tohoku Jidosyado et l'autoroute Banetsu Jidosyado.

◎Il faut compter environ 6 heures et 30 minutes de l'aéroport de Haneda à koriyama JCT.

◎Il faut compter environ 5 heures et 30 minutes de l'aéroport de Narita à koriyama JCT.

①Il faut environ 20 minutes pour aller de l'échangeur autoroutier de Koriyama à la sortie Funehiki Miharu.

②Il faut environ 25 minutes pour aller de l'échangeur autoroutier de Koriyama à la sortie Tamura Smart.